

## 17. Jul. 1927

### FACTS

Date:

17. Jul. 1927

Diary location:

Det kongelige Bibliotek

Creator/key person:

Johannes Larsen

Mentioned people:

Ólafur Tubals

Printed version:

Nej

### SUMMARY

I anledning af 1.000 året for Altingets oprettelse tog forfatterne Gunnar Gunnarsson og Johannes V. Jensen initiativ til en nyoversættelse af De islandske Sagaer.

Dagbøgerne i 1927 er beskrivelser af natur, fugle og rejsen i Island fra 8 juni til 5. september 1927.

Rejsens formål er indsamling af materiale til illustrationer af de sagasteder og landskaber, hvor sagaernes handlinger udspillede sig.

Omkring 300 penne og tusch illustrationer blev resultatet af de to rejser i 1927 og 1930.

### TRANSCRIPTION

17 Juli Søndag

Jeg sov over mig i Mrgs og vaagne  
de først da Ó. T.<sup>1</sup> kom ind  
til mig Kl. 8. Det er højt Sol  
skin, stille og klar Luft med  
smaa hvide Sommerskyer  
Jeg tegner Høstakkene paa Tu  
net mod Syd det er et ty  
pisk jydisk Aadal Landskab  
ingen Fjelde at se men Ha  
vet i det fjerne og jeg sidder  
hvert Øjeblik og drømmer om  
Danmark og den danske  
Sommer. Frokost. Kogt  
Ørred, Smør og Kartoffler og  
Koldt Bord, der er kommet 2 frem  
mede Koner, de skal i Kir  
ke og er i Silke og Fløj og Guld.

\*47b

Spiser Smørrebrød til  
Fisken og det smeltede Smør.  
Saa rider vi til Keldur.

Jeg har den samme gode  
Traver som i Gaar, det er før  
ste Gang jeg har samme  
Hest i to Dge i Træk. Stadig straa  
lende Sol og stille. Da vi kom  
mer til Keldur faar vi Bon  
den med som Vejviser og  
rider til Knafahólar. Da vi  
red hjemmefra løftede O. T.<sup>1</sup>  
paa Rygsækkene og tog min

som var den tungeste, nu  
tager han sin egen og giver  
Bonden min. saa har jeg  
kun Kikkerten. Vi rider ud  
i Hraunet N for Keldur  
et fuldkomment øde Land  
skab, Grus eller Aske der er  
Jordfarvet overstrøet med  
Lavablokke. Det er ganske  
stille og Solen bager. Smaa  
Hvirvelvinde trækker en gul

\*48a

Støvsøjle op i Luften der spaserer  
over Sletten som Tider 3-4  
paa en Gang. Ved Knafavatn  
lur sætter jeg mig til at tegne.  
En af de smaa Skypumper  
kommer bagfra saa jeg  
først ser den da den pas  
serer mig, heldigvis i en  
halv Snes Alens,<sup>2</sup> Afstand  
saa jeg slipper for at blive stø  
vet til. En lysbuget Kjove  
sidder paa en Lavablok  
og basker med Vingerne. Da jeg  
er færdig med Tegningen rider  
vi til Stenen ved Aaen  
hvor Gunnar og hans Brødre  
sloges med dem der laa i  
Baghold ved Knafahólar.  
3 Mørke Kjoever fl. forbi. vi rider  
ned ad en Skraaning til  
en ca 1½ km bred fuldstæn  
dig bar Aske eller Grusslette  
uden Sten og kommer  
saa op paa et stenet

\*48b

Terræn igen. Her har der  
mens Manden kan huske  
været grønt Græs men  
det er blæst helt bort.  
Saa kommer vi til Dysser  
ne hvor dem der faldt  
ved Aaen blev begravede.

Ved Sandflugt er der kom  
men en del Vaaben, [ulæselig]  
[ulæselig] og Hakker frem som  
findes paa Museet i Reykja  
vík. Et Stykke derfra ligger  
en meget stor Lavablok  
ved Bredden af Rangá  
her skal Kampen have  
fundet Sted, Saa kommer  
vi paa grønne Marker  
igen og rider langs Aaen  
forbi nogle mindre  
Fald hjem til Keldur.

Kobjælder. Der er Masser af  
dejlig rød Timian alle Vegne  
de har nu løst Lambagræsset  
(*Silene acaulis*)<sup>3</sup> af og gror paa

\*49a

samme Steder. Ó. T.<sup>1</sup> er blevet gna  
ven, har set sig gal paa Bonden,  
der skal have klaget over at Ryg  
sækken var tung, og siddet og fortalt  
ham, mens han tegnede Hekla at  
ingen Malere eller Fotografer kunde  
tegne Hekla stor, og stadig opfor  
dret ham til at gøre den større  
Han spørger jeg synes  
om Folkene og Maden, (de er  
noget halvbeskidte) og udkaster  
den Formodning at vi skal ligge i  
samme Seng. Mener ogsaa at  
vore Heste vil rende hjem til  
Hof. Han har i de sidste Par Dage  
agiteret for at vi skulde op paa  
Hekla, og jeg har bestemt at  
tage der op i Mrg. tidlig. Saa jeg  
bestemmer at vi skal blive  
og sætter ham til at forhøre om  
Sovepladser. Det viser sig at jeg  
skal have et Kammer bag Spise  
stuen og der skal redes op til  
ham i denne. Her er 400 Faar  
og 15 Faarehuse.

---

# KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

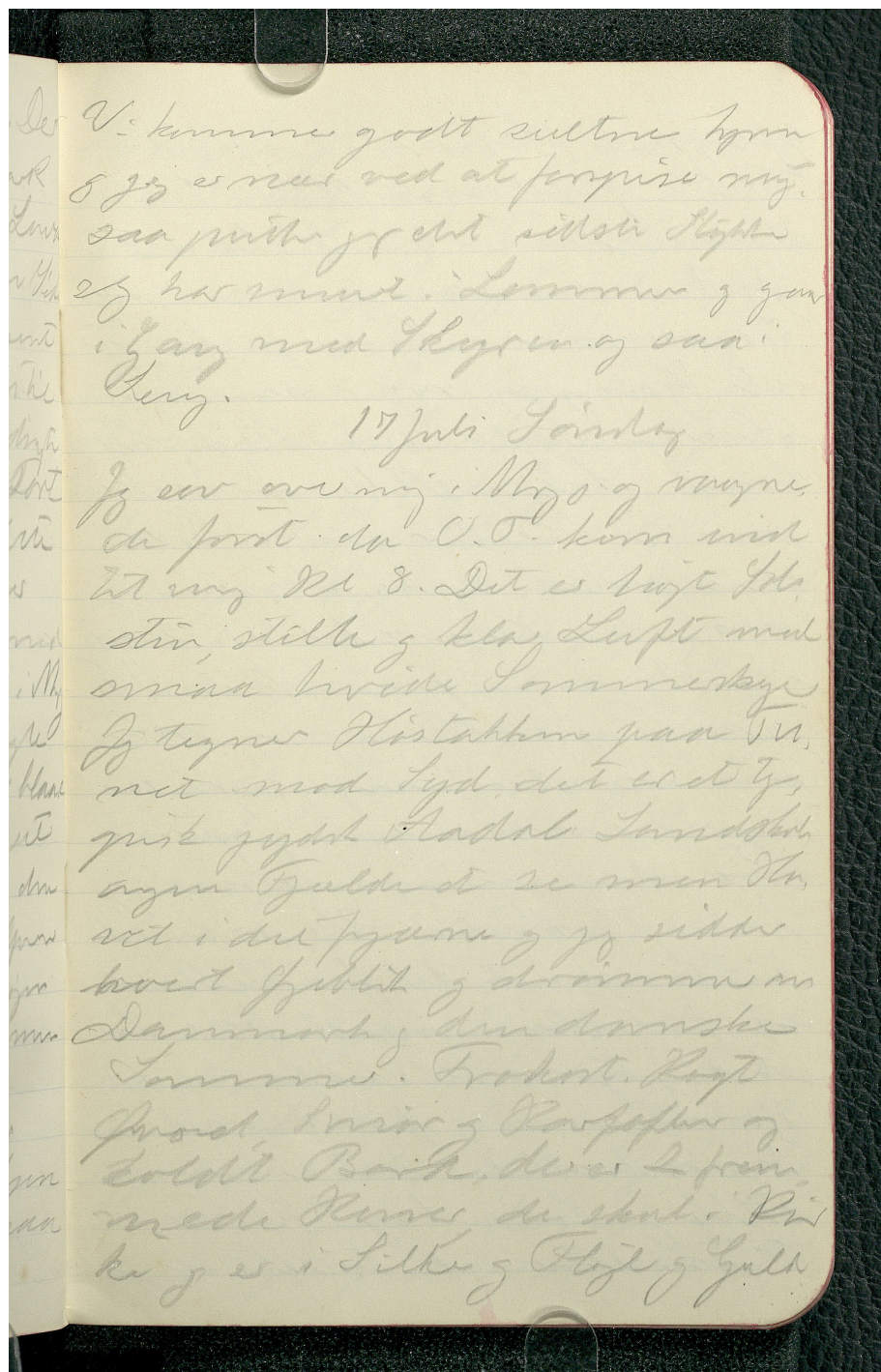
NY CARLSBERGFONDET

<sup>1</sup> Ólafur Túbal

<sup>2</sup> 6,2 m

<sup>3</sup> *Silene acaulis*, kendt som Tue-Limurt







g spraae Smørrebrød til  
Fiskerij det smittede min  
Laa ride vi til Keldur.  
Jeg har den samme gode  
Tavle som i Gaas der er for  
de Gange og ride den samme  
Hest 2 Dage. Stadig stros  
hvide Læg og Stille. Da vi kom  
med til Keldur fandt vi Børn  
den med som Vejviser og  
ride til Kravakolds. Da vi  
sed gennem fra Løfde O.  
paa Rysprøkken og tog min  
en var den tyngste, var  
tage ham en øjeblik og  
Borden min, saa her og  
kom Riddere - Vi vidste  
i Hvernet N for Keldur  
et fuldkommen godt bode Læg  
skat, Gæs alle. De der er  
Jordfarer og passerer med  
Lægbrød. Det er ganske  
stille og Læg høje. Læg  
Olvovetende tælle en gul



Storsøge og i Luffen der spores  
no Sletten som Tide 3-4  
graa en Gang. Ved Kravathu  
lus sætte og mig til at tegne.  
En af de smaa Skjæmper  
Karlens by fra søen  
først ser den da den pas  
over mig, biddes. en  
fuld Luss eller. Alstron  
sua og skiver for at blive til  
sæt til. En lystigt Agve  
siddes graa en Lavatid og  
basker med Vignen. Dage  
er færdy med Teyngun og  
vi til Leren ved Stam  
over Gunnar og hans Brøder  
slags med dem Lad i  
Bafvold ved Kravathu.  
I smide Agve flipst. vi ved  
med ad en Skraaning til  
en ca 1 1/2 km bred fuldste  
dij bar detu alle Gørstet  
uden Sten og krumme  
saa en graa et stent



Turken: gen. Hi har de  
mens Manden kan bruke  
veit greit Gress men  
dit er blant det best.  
Jaa kommer vi til Dyne  
nu hvor den der falut  
ved etam blev begravet,  
Ved Landflykt er der en  
mur en del Vaaben som  
nesh, deribes for som  
jude som Musul, Rykya  
rik. Et Stykke der fra ligger  
en meget stor Lavvold  
ved Bredden af Konge  
bre skal Kongen have  
gjort det. Jaa kommer  
vi paa goerne Mark  
gen og vider ligger der  
for nogle mindre  
Tald byer til Keldus,  
Rohyellu. Der er Masse af  
dygtig rod Timmer alle Uene  
de herom lott Landagvent  
(Hem ovaith) af 8 goer paa



sammene Sted, A.O. er blevet gaa-  
ven, hvor det sig gal paa Bonden,  
der skal have klygt om at Ryg  
sætte var Tung, og reddet og fortalt  
hans omens hani Tegneren Skibla at  
ingen Maler eller Bulegrop-skone  
skjøn Skibla stic og eladly opfer.  
dant hann til at gæve den store  
Hans epuzes og evad og rygn  
og Bolkem og alladum, / de er  
Erugit (Karlbeskudte) og reddet  
den Fornedning at vi skal bygge i  
sammene Tung. Minis epam at  
vare Skide vil verson rygn til  
Hof. Han har i de sidste Ors dyg  
agtet for at vi skulde og paa  
Skibla, og og har bestemt at  
tage det og. Mg. tillig. Gaa og  
bestemmer at vi skal blive  
og sætte hann til at fortælle om  
Toreplads. Dit vider sig at og  
skal have at Ransvise bog tyg  
Hun og der skal vider op til  
hans. dunn. Der er 400 Paas  
og 15 Paaschuse

# KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Johannes Larsens rejserute i Island 1927

13.06.1927	[1]	Reykjavík	03.08.1927	[13]	Gilsbakki
23.06.1927	[2]	Þingvellir	06.08.1927	[14]	Norðtungu
03.07.1927	[1]	Reykjavík	07.08.1927	[15]	Hreðavatn
05.07.1927	[3]	Hlíðarendakot	08.08.1927	[16]	Svignaskarð
09.07.1927	[4]	Múlakot	09.08.1927	[10]	Borgarnes
10.07.1927	[5]	Hallgeirsey	10.08.1927	[17]	Urriðaa
11.07.1927	[6]	Bergbórshvoll	11.08.1927	[10]	Borgarnes
14.07.1927	[7]	Stóra-Hof	12.08.1927	[18]	Krossar
17.07.1927	[8]	Keldur	14.08.1927	[19]	Gröf
20.07.1927	[7]	Stóra-Hof	15.08.1927	[20]	Ólafsvík
22.07.1927	[1]	Reykjavík	18.08.1927	[21]	Bjarnarhöfn
23.07.1927	[9]	Mosfell	20.08.1927	[22]	Stykkishólmur
26.07.1927	[1]	Reykjavík	26.08.1927	[10]	Borgarnes
28.07.1927	[10]	Borgarnes	28.08.1927	[1]	Reykjavík
01.08.1927	[11]	Reykholt	31.08.1927		Sejler fra Reykjavík
02.08.1927	[12]	Húsafell			